



## Informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov Doškoľovacie a rekreačné stredisko Ružiná

V súlade s nariadením európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „GDPR“), zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“) doškoľovacie a rekreačné stredisko Ružiná uvádza nasledovné informácie:

### 1. Kontaktné údaje strediska

Doškoľovacie a rekreačné stredisko Ružiná e-mail:  
dsruzina@svp.sk, tel.: 0911 909 100

### 2. Identifikačné a kontaktné údaje prevádzkovateľa

Prevádzkovateľ: SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik  
Radničné námestie 8, 969 55 Banská Štiavnica e-mail:  
gr@svp.sk, tel.: 045 / 6945 111

Zodpovedná osoba: zodpovedna.osoba@svp.sk

### 3. Informácie k spracúvaniu osobných údajov

Účel spracúvania a právny základ spracúvania osobných údajov

Podnik, ako prevádzkovateľ v súvislosti s prevádzkou doškoľovacieho a rekreačného strediska Ružiná spracúva osobné údaje za účelom:

1	Označenie (názov) činnosti: Ubytovacie služby
Účel spracúvania	Poskytovanie ubytovacích služieb a plnenie povinností viažucich sa k ubytovacím službám (kniha ubytovaných a daň za ubytovanie)
Právny základ	Predzmluvný a zmluvný vzťah
	Zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 253/1998 Z. z. o hlásení pobytu občanov Slovenskej republiky a registri obyvateľov Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov, zákon č. 404/2011 Z. z. o pobyte cudzincov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady v znení neskorších predpisov

<i>Opis kategórií dotknutých osôb</i>	Ubytované osoby, fyzické osoby, ktoré si požiadali o rezerváciu
<i>Opis kategórií osobných údajov</i>	Osobné údaje v nevyhnutnom rozsahu, najmä titul, meno, priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo, číslo občianskeho preukazu alebo cestovného dokladu, trvalý pobyt, štátna príslušnosť (u cudzinca), tel. č., e-mail, podpis, doba ubytovania, údaje uvedené vo fotokópiách dokladov preukazujúcich splnenie podmienok v súlade s VZN, a iné osobné údaje na dosiahnutie účelu spracúvania
	Osobitné kategórie osobných údajov nie sú predmetom spracúvania
	Osobné údaje týkajúce sa uznania viny za trestné činy, priestupky nie sú predmetom spracúvania
<i>Kategórie príjemcov</i>	Policajný zbor Slovenská informačná služba Vojenské spravodajstvo Obec (správca dane)
<i>Lehoty na vymazanie</i>	5 rokov

<b>2</b>	<b>Označenie (názov) činnosti: Ekonomika, účtovné doklady</b>
----------	---

<i>Účel spracúvania</i>	Zabezpečovanie ekonomickej agendy (najmä zmluvy, objednávky, faktúry, pokladne, sklady, investičný majetok, drobný majetok, hotovostné a bezhotovostné príjmy a výdavky)
<i>Právny základ</i>	Osobitné zákony, najmä zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 152/1994 Z. z. o sociálnom fonde a o zmene a doplnení zákona č. 286/1992 Zb. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov, zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov a iné osobitné zákony na dosiahnutie účelu spracúvania
<i>Opis kategórií dotknutých osôb</i>	Zamestnanci, zamestnanci dodávateľov tovarov a služieb, fyzické osoby, ktorým vznikne povinnosť úhrady
<i>Opis kategórií osobných údajov</i>	Osobné údaje v rozsahu najmä titul, meno, priezvisko, adresa trvalého pobytu, adresa prechodného pobytu, telefónne číslo, e-mailová adresa, dátum narodenia, rodné číslo, druh a číslo dokladu totožnosti, podpis, číslo účtu a iné osobné údaje nevyhnutné na dosiahnutie účelu
	Osobitné kategórie osobných údajov nie sú predmetom spracúvania
	Osobné údaje týkajúce sa uznania viny za trestné činy, priestupky nie sú predmetom spracúvania
<i>Kategórie príjemcov</i>	Daňový úrad Ministerstvo životného prostredia SR

<i>Účel spracúvania</i>	Účtovníctvo, plnenie povinností v oblasti účtovníctva
<i>Právny základ</i>	Osobitné zákony, najmä zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 152/1994 Z. z. o sociálnom fonde a o zmene a doplnení zákona č. 286/1992 Zb. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov, zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
<i>Opis kategórií dotknutých osôb</i>	Zamestnanci, zamestnanci dodávateľov tovarov a služieb, fyzické osoby, ktorým vznikne povinnosť úhrady
<i>Opis kategórií osobných údajov</i>	Osobné údaje v rozsahu najmä titul, meno, priezvisko, telefónne číslo, e-mailová adresa, druh a číslo dokladu totožnosti, podpis, číslo účtu a iné osobné údaje nevyhnutné na dosiahnutie účelu
	Osobitné kategórie osobných údajov nie sú predmetom spracúvania
	Osobné údaje týkajúce sa uznania viny za trestné činy, priestupky nie sú predmetom spracúvania
<i>Kategórie príjemcov</i>	Daňový úrad Ministerstvo životného prostredia SR

<b>3</b>	<b>Označenie (názov) činnosti: Správa registratúry</b>
<i>Účel spracúvania</i>	Správa došlej a odoslanej pošty (správa registratúry)
<i>Právny základ</i>	Zákon č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
<i>Opis kategórií dotknutých osôb</i>	Odosielatelia a prijímatelia korešpondencie (fyzické osoby)
<i>Opis kategórií osobných údajov</i>	Osobné údaje súvisiace so správou registratúry, vrátane doručovania do elektronickej schránky, najmä titul, meno, priezvisko, adresa, telefónne číslo, e-mailová adresa, predmet korešpondencie / registratúrneho záznamu a iné osobné údaje nevyhnutné na dosiahnutie účelu
	Osobitné kategórie osobných údajov nie sú predmetom spracúvania
	Osobné údaje týkajúce sa uznania viny za trestné činy, priestupky nie sú predmetom spracúvania
<i>Kategórie príjemcov</i>	Ministerstvo vnútra SR Dodávateľ služieb správy registratúry
<i>Lehoty na vymazanie</i>	(a) 10 rokov registratúrne denníky záznamov, (b) 5 rokov pomocná evidencia, (c) 3 roky poštové knihy a iné evidencie poštových zásielok, (d) 5 rokov previerky a kontroly dodržiavania registratúrneho poriadku a registratúrneho plánu a iné v súlade s registratúrnym plánom

<b>4</b>	<b>Označenie (názov) činnosti: Kameraný systém</b>
<i>Účel spracúvania</i>	Zabezpečenie ochrany podniku, ochrany majetku a zdravia, bezpečnosti štátu a odhaľovanie kriminality
<i>Právny základ</i>	Oprávnený záujem podniku podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) nariadenia 2016/679 (GDPR) a § 13 ods. 1 písm. f) zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov
<i>Opis kategórií dotknutých osôb</i>	Fyzické osoby vstupujúce do monitorovaného priestoru
<i>Opis kategórií osobných údajov</i>	Podobizeň fyzickej osoby, prejavy osobnej povahy, údaje, ktorými je možné fyzickú osobu identifikovať, typ a EČV vozidla
	Osobitné kategórie osobných údajov nie sú predmetom spracúvania Osobné údaje týkajúce sa uznania viny za trestné činy, priestupky nie sú predmetom spracúvania, osobné údaje súvisiace s páchaním priestupku alebo trestného činu môžu zachytené ako dôkaz na kamerovom zázname
<i>Kategórie príjemcov</i>	Súd Orgán činný v trestnom konaní Priestupkový orgán
<i>Lehoty na vymazanie</i>	Najneskôr do 30 dní v závislosti od monitorovaného priestoru

<b>5</b>	<b>Označenie (názov) činnosti: Práva dotknutých osôb</b>
<i>Účel spracúvania</i>	Vybavovanie žiadostí, ktorými dotknuté osoby uplatnili svoje práva
<i>Právny základ</i>	Nariadenie č. 2016/679 (GDPR) a zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov
<i>Opis kategórií dotknutých osôb</i>	Fyzické osoby, ktoré si uplatnia svoje práva ako dotknuté osoby
<i>Opis kategórií osobných údajov</i>	Osobné údaje súvisiace s vybavovaním žiadostí, ktorými si dotknuté osoby uplatnili svoje práva, najmä titul, meno, priezvisko, adresa, podpis a ďalšie osobné údaje, ku ktorým sa vzťahuje uplatňované právo dotknutej osoby
	Osobitné kategórie osobných údajov podľa čl. 9 ods. 1 nariadenia č. 2016/679 (GDPR) alebo § 16 ods. 1 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov môžu byť predmetom spracúvania, ak sa týkajú výkonu práv dotknutých osôb
	Osobné údaje týkajúce sa uznania viny za trestné činy, priestupky podľa čl. 10 nariadenia č. 2016/679 (GDPR) alebo § 17 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov môžu byť predmetom spracúvania, ak sa týkajú výkonu práv dotknutých osôb
<i>Kategórie príjemcov</i>	Úrad na ochranu osobných údajov SR Iný prevádzkovateľ pri oznamovacej povinnosti v súvislosti s opravou, vymazaním alebo obmedzením osobných údajov
<i>Lehoty na vymazanie</i>	5 rokov

Osobné údaje nie sú spracúvané za iným účelom, ako za účelom, na ktorý boli pôvodne získané, ak tak neustanovia osobitné predpisy, podľa ktorých podnik postupuje alebo ak dotknutá osoba na to neudelí dobrovoľný súhlas.

Osobné údaje sú spracúvané aj vo vzťahu k zamestnancom, ako dotknutým osobám.

☐ *Povinnosť poskytnutia osobných údajov*

Dotknutá osoba je povinná poskytnúť svoje osobné údaje, ak ide o spracúvanie osobných údajov, ktoré vyplýva z osobitných predpisov (plnenie zákonných povinností) alebo ak sa spracúvanie vykonáva vo verejnom záujme a v rámci výkonu verejnej moci. Obdobne sa postupuje aj v prípade uzatvárania zmluvného vzťahu s dotknutou osobou. V prípade neposkytnutia osobných údajov by nemohlo dôjsť k splneniu zákonných povinností alebo uzatvoreniu zmluvného vzťahu.

☐ *Súhlas so spracúvaním osobných údajov a právo na jeho odvolanie*

Súhlas dotknutej osoby podnik vo všeobecnosti získava len vtedy a na dosiahnutie účelu, ak sa neuplatňuje iný právny dôvod na spracúvanie osobných údajov bez súhlasu. Poskytnutie osobných údajov a udelenie súhlasu je v takomto prípade dobrovoľné. Ak sa osobné údaje spracúvajú na základe súhlasu, dotknutá osoba má právo kedykoľvek svoj súhlas so spracúvaním osobných údajov odvolať. Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracúvania osobných údajov založeného na súhlase udelenom pred jeho odvolaním.

☐ *Príjemcovia osobných údajov, príjemcovia v tretích krajinách*

Osobné údaje sú poskytované výlučne v rámci plnenia povinností vyplývajúcich z osobitných predpisov (orgánom verejnej moci) alebo sprostredkovateľom v rámci zmluvných vzťahov v súlade s GDPR a zákonom o ochrane osobných údajov.

Podnik, ako prevádzkovateľ strediska neuskutočňuje prenos osobných údajov príjemcom do tretích krajín alebo medzinárodným organizáciám a ani takýto prenos nezamýšľa vykonávať.

☐ *Automatizované individuálne rozhodovanie a profilovanie, služby informačnej spoločnosti*

Podnik nevykonáva spracúvanie osobných údajov založené na automatizovanom individuálnom rozhodovaní, nevykonáva profilovanie ani neposkytuje služby informačnej spoločnosti.

☐ *Doba uchovávania osobných údajov*

Podnik, ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje po dobu trvania jednotlivých účelov spracúvania a uchováva po dobu vymedzenú v registratúrnom pláne v súlade so zákonom č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Doba uchovávania osobných údajov závisí predovšetkým od všeobecne záväzných právnych predpisov a od povinnosti prevádzkovateľa tieto osobné údaje uchovávať. Po uplynutí tejto doby sa osobné údaje likvidujú podľa registratúrneho poriadku v súlade so zákonom č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

#### **4. Ochrana práv dotknutých osôb**

Podľa čl. 15 až 22 GDPR a § 21 až 28 zákona o ochrane osobných údajov sa uplatňujú nasledovné práva dotknutých osôb:

□ *Právo na potvrdenie a prístup k osobným údajom*

Dotknutá osoba má právo požiadať potvrdenie o tom, či sa spracúvajú jej osobné údaje. Rovnako má dotknutá osoba právo požiadať o prístup k osobným údajom, ktoré sa o nej spracúvajú (kópiu / odpis svojich osobných údajov), vrátane nasledovných informácií: (a) účel spracúvania osobných údajov, ktorý sa jej týka, (b) kategórie spracúvaných osobných údajov na daný účel, (c) identifikáciu príjemcov alebo kategórií príjemcov, ktorým boli alebo majú byť osobné údaje poskytnuté, (d) dobu uchovávania osobných údajov alebo ak to nie je možné, informáciu o kritériách jej určenia, (e) zdroj osobných údajov, ak sa osobné údaje nezískali od dotknutej osoby, (f) informácia o existencii práva požadovať opravu osobných údajov týkajúcich sa dotknutej osoby, ich vymazanie alebo obmedzenie ich spracúvania, alebo o práve namietať spracúvanie osobných údajov, (g) informáciu o práve podať sťažnosť, resp. návrh na začatie konania na úrad na ochranu osobných údajov, (h) informáciu, či sa v podmienkach podniku vykonáva spracúvanie osobných údajov, ktoré je založené na automatizovanom individuálnom rozhodovaní alebo profilovanie.

□ *Právo na opravu osobných údajov*

Dotknutá osoba má právo, aby jej osobné údaje boli bez zbytočného odkladu opravené. Dotknutá osoba má taktiež právo žiadať o doplnenie jej neúplných osobných údajov.

Ak má dotknutá osoba záujem byť informovaná o oznámení plnenia tejto povinnosti voči príjemcom jej osobných údajov, je potrebné o to požiadať.

□ *Právo na výmaz osobných údajov*

Dotknutá osoba má právo, aby jej osobné údaje boli bez zbytočného odkladu vymazané, ak: (a) už nie sú potrebné na účel, na ktorý sa získali a/ alebo spracúvali, (b) dotknutá osoba odvolá súhlas so spracúvaním osobných údajov a neexistuje iný právny základ pre spracúvanie, (c) dotknutá osoba namieta spracúvanie osobných údajov, ktoré je vykonávané na účely plnenia úloh vo verejnom záujme a/alebo na účely oprávnených záujmov a neprevažujú žiadne oprávnené dôvody na spracúvanie, (d) osobné údaje sa spracúvajú nezákonne na základe rozhodnutia dozorného orgánu alebo iného orgánu príslušného na rozhodnutie o nezákonnom spracúvaní, (e) boli splnené povinnosti podľa zákona, osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná.

Podnik, ako prevádzkovateľ neposkytuje služby informačnej spoločnosti neposkytuje Preto právo na výmaz, ak sa osobné údaje získavali v súvislosti s ponukou služieb informačnej spoločnosti sa neuplatňuje.

Povinnosť vymazať osobné údaje sa neuplatňuje, ak je daná výnimka podľa čl. 17 ods. 3 GDPR alebo § 23 ods. 4 zákona o ochrane osobných údajov.

Ak má dotknutá osoba záujem byť informovaná o oznámení plnenia tejto povinnosti voči príjemcom jej osobných údajov, je potrebné o to požiadať.

□ *Právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov*

Dotknutá osoba má právo na to, aby sa spracúvanie jej osobných údajov obmedzilo, ak: (a) dotknutá osoba namieta správnosť jej osobných údajov, a to počas obdobia umožňujúceho overiť si správnosť osobných údajov, (b) spracúvanie osobných údajov je nezákonné na základe rozhodnutia dozorného orgánu alebo

iného orgánu príslušného na rozhodnutie o nezákonomnom spracúvaní a dotknutá osoba namieta vymazanie osobných údajov a žiada namiesto toho obmedzenie ich použitia, (c) podnik už nepotrebuje osobné údaje na dosiahnutie účelu spracúvania, ale potrebuje ich dotknutá osoba na uplatnenie právneho nároku, alebo (d) namieta spracúvanie osobných údajov za účelom plnenia úloh vo verejnom záujme alebo pri výkone verejnej moci zverenej prevádzkovateľovi a na oprávnené záujmy, a to až do overenia, či oprávnené dôvody prevádzkovateľa prevažujú nad oprávnenými dôvodmi dotknutej osoby.

O zrušení obmedzenia spracúvania osobných údajov bude dotknutá osoba vopred informovaná.

Ak má dotknutá osoba záujem byť informovaná o oznámení plnenia tejto povinnosti voči príjemcom jej osobných údajov, je potrebné o to požiadať.

□ *Právo na prenosnosť osobných údajov*

Dotknutá osoba má právo získať osobné údaje, ktoré sa jej týkajú a ktoré poskytla stredisku, v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte a má právo preniesť tieto osobné údaje ďalšiemu prevádzkovateľovi, ak je to technicky možné. Podnik, ako prevádzkovateľ v tejto súvislosti posúdi možnosť prenositeľnosti v každom prípade individuálne s ohľadom na predmet žiadosti dotknutej osoby.

Uplatnenie práva na prenosnosť osobných údajov zo strany dotknutej osoby nesmie mať nepriaznivé dôsledky na práva iných osôb.

□ *Právo namietať spracúvanie osobných údajov*

Dotknutá osoba má právo namietať spracúvanie jej osobných údajov, ak sa spracúvanie uskutočňuje za účelom splnenia úlohy realizovanej vo verejnom záujme, pri výkone verejnej moci zverenej prevádzkovateľovi, oprávnených záujmov prevádzkovateľa alebo tretej strany, alebo za účelom marketingu a profilovania. Uplatnenie práva voči spracúvaniu na tieto účely sa vo vzťahu k stredisku neuplatňujú.

Dotknutá osoba nemá právo namietať spracúvanie osobných údajov z dôvodov verejného záujmu, ak sa osobné údaje spracúvajú na vedecké účely, na účely historického výskumu alebo na štatistické účely.

□ *Právo na neuplatňovanie rozhodovania založeného na automatizovanom individuálnom rozhodovaní vrátane profilovania*

Dotknutá osoba má vo všeobecnosti právo na to, aby sa na ňu nevzťahovalo rozhodnutie, ktoré je založené výlučne na automatizovanom spracúvaní osobných údajov vrátane profilovania a ktoré má právne účinky, ktoré sa jej týkajú alebo ju obdobne významne ovplyvňujú.

Podnik, ako prevádzkovateľ nevykonáva spracúvanie osobných údajov, ktoré by bolo založené na automatizovanom individuálnom rozhodovaní a nevykonáva ani profilovanie. Preto právo na neuplatňovanie rozhodovania, ktoré je založené na automatizovanom individuálnom rozhodovaní, vrátane profilovania sa neuplatňuje.

## **5. Vybavovanie žiadostí o výkon práv dotknutých osôb**

□ *Spôsob uplatnenia žiadosti o výkon práv*

Ak vzniknú oprávnené pochybnosti o totožnosti dotknutej osoby, ktorá si uplatnila svoje práva, podnik, ako prevádzkovateľ je oprávnený vykonať opatrenia na overenie jej totožnosti, napríklad vyžiadanim si dodatočných údajov a informácií, jej predvolaním, ak je to účelné a overením dokladu jej totožnosti alebo iným vhodným spôsobom podľa povahy veci.

□ *Poplatky za vybavenie žiadosti*

Žiadosť o výkon práv dotknutej osoby sa vybavuje bezodplatne.

Ak si dotknutá osoba uplatní opakované žiadosti o prístup k osobným údajom, za poskytnutie ďalších kópií osobných údajov je podnik, ako prevádzkovateľ oprávnený si od dotknutej osoby účtovať primeraný poplatok zodpovedajúci administratívnym nákladom.

Ak je žiadosť dotknutej osoby zjavne neopodstatnená alebo neprimeraná najmä pre jej opakujúcu sa povahu, podnik, ako prevádzkovateľ je oprávnený od dotknutej osoby požadovať primeraný poplatok zohľadňujúci administratívne náklady na poskytnutie informácií alebo na oznámenie alebo na uskutočnenie požadovaného opatrenia, alebo odmietnuť konať na základe žiadosti.

## **6. Kontakt so zodpovednou osobou podniku**

Ak dotknutá osoba má akékoľvek otázky súvisiace so spracúvaním jej osobných údajov, má právo kedykoľvek kontaktovať zodpovednú osobu: [zodpovedna.osoba@svp.sk](mailto:zodpovedna.osoba@svp.sk)

## **7. Dozorný orgán**

Ak sa dotknutá osoba domnieva, že boli pri spracúvaní osobných údajov porušené jej práva chránené GDPR a/alebo zákonom o ochrane osobných údajov, má právo podať na Úrad na ochranu osobných údajov SR sťažnosť, resp. návrh na začatie konania v súlade so zákona o ochrane osobných údajov.